

# teesa®

## Návod k obsluze

Automatický dávkovač mýdla

TSAB073

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze, i když jste podobné zařízení již dříve používali. Návod uschovejte pro pozdější využití.
- Zařízení nepoužívejte ani neskladujte při příliš vysokých / příliš nízkých teplotách. Výrobek chráňte proti přímému slunečnímu záření a zdrojům tepla.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům než popsaným v níže uvedeném návodu.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení umístěte na rovný a pevný povrch.
- Zařízení chráňte proti silným otřesům.
- Nepoužívejte zařízení do vody ani jej nepoužívejte mokřima rukama.
- Zařízení nesmíte opravovat sami. Zařízení nerozebírejte.
- V případě poškození kontaktujte autorizované servisní středisko za účelem opravy.

### POPIS ZAŘÍZENÍ

- Kryt nádoby na mýdlo
- Vstupní otvor mýdla
- Vypínač
- Dávkovač
- Pohybový senzor
- LED dioda
- Příhrádka na baterie



### INSTALACE BATERIÍ

- Otočte na spodní straně je příhrádka na baterie.
- Otočte kryt proti směru chodu hodinových ručiček a sejměte jej.
- Vložte 4x baterie AAA podle vyznačené polarizace.
- Nasaďte kryt a otočením ve směru chodu hodinových ručiček zajistěte jej na místě.

### Upozornění:

- Uvejte pouze baterie uvedené ve specifikačním zařízení.
- Nevkládejte do zařízení různé typy baterií najednou.
- Všechny baterie měňte najednou.

### PLNĚNÍ NÁDOBKY

Do nádoby nalejte tekuté mýdlo. Pokud používáte hustější přípravky, například přípravek na mytí nádob, smíchejte je s vodou. V opačném případě nebude dávkovač moci dávkovat výrobek. Doporučuje se ředit tekuté mýdlo v poměru 3-8 dílů vody na 1 díl mýdla (v závislosti na použití). Vytvářejte se hustým přípravkům. Nepoužívejte mýdla s jemnými částicemi nebo perlicková mýdla.

- Otočte kryt nádoby proti směru chodu hodinových ručiček a sejměte jej.
- Nalijte mýdlo do nádoby. Nádobku nepřepĺnajte.
- Nasaďte kryt a otočením ve směru chodu hodinových ručiček zajistěte jej na místě.

### OBSLUHA

- Stisknutím tlačítka spustíte zařízení. Červená LED dioda dvakrát zalíbkuje.
- Vložte ruce pod dávkovač, aby se aktivoval pohybový senzor. **Při prvním použití mýdlo bude možná nast. tenko krov. několikrát opakovat, dokud nebude nezačne vytékat z dávkovače.** Mýdlo je dávkováno automaticky (svítí červená LED dioda). Když je zařízení zapnuté, mýdlo bude dávkováno vždy, jakmile senzor detekuje pohyb. Když je zařízení zapnuté, červená LED dioda blbkuje každých 10 sekund.
- Jsou dostupné tři úrovně nastavení dávkování mýdla. Každé stisknutím spínače zvyšuje objem dávkovaného mýdla (červená LED dioda blbkuje 2x, 3x a 4x).
- Umyjte si ruce.
- Stisknutím a přidržením spínače vypnete zařízení. Červená LED dioda zhasne po uvolnění tlačítka.

### ČISTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Před čišćením se ujistěte, že je zařízení vypnuté.
- Kryt přístroje by měl být čišćen měkým a mírně vlhkým hadříkem. Pohybový senzor čišćen měkým suchým hadříkem.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, skladujte jej bez baterií.

**Čistina**  
Správná likvidace výrobku (opotrebované elektrické a elektronické vybavení)



Elektrická zařízení označená symbolem přeškrtnuté popelnice se nesmí vyhazovat s komunálním odpadem. Taková zařízení podléhají selektivnímu sběru a recyklaci. Škodlivé látky, které obsahují, mohou způsobit znečištění životního prostředí a ohrozit lidské zdraví.

Vyrobeno v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno, Polsko.

## Bedienungsanleitung

Automatic Soap Dispenser

TSAB073

### SICHERHEITSLICHTUNGEN

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
- Vermeiden Sie die Benutzung/Aufbewahrung dieses Produktes in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und anderen Wärmequellen aus.
- Gerät nur für den Hausgebrauch.
- Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, flache und stabile Oberfläche auf.
- Schützen Sie das Gerät vor Schocks und dem Herunterfallen.
- Das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen, oder mit nassen oder feuchten Händen benutzen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Das Gerät nicht zerlegen.
- Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung/Reparatur.

### PRODUKT-BESCHREIBUNG

- Behälterdeckel
- Seifen-einlass
- Ein/Aus-Schalter (On/Off)
- Tülle
- Bewegungssensor
- LED Dioden
- Batterie-fach



### BATTERIEN EINLEGEN

- Drehen Sie den Seifenspender Kopf über, um Zugang zum Batterie-fach zu erhalten.
- Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn und entfernen diesen.
- Legen Sie 4x AAA Batterien ein, unter Beachtung der korrekten Polarität.
- Setzen Sie den Deckel wieder ein und drehen diesen im Uhrzeigersinn zum Befestigen.

### Hinweise:

- Verwenden Sie nur angegebene Batterien.
- Mischen Sie nicht verschiedene Arten von Batterien.
- Ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig.

### AUFFÜLLEN DES BEHÄLTERS

Der Seifenspender ist mit Flüssigseife kompatibel. Bei der Verwendung dickerer Flüssigkeiten wie Geschirrfseife ist es erforderlich, es mit Wasser zu mischen. Andernfalls ist der Spender möglicherweise nicht fähig, um das Produkt herauszuziehen. Das empfohlene Verhältnis von Wasser zu Seife ist 3-8:1 (abhängig von der verwendeten Flüssigkeit). Vermeiden Sie die Benutzung von zu dicken Flüssigkeiten. Nicht mit Körnern oder perlenden Seifen benutzen.

- Drehen Sie den Behälterdeckel gegen den Uhrzeigersinn und entfernen diesen.
- Gießen Sie Seife in den Behälter. Überfüllen Sie nicht, da dies Tropfen verursachen kann.
- Setzen Sie den Deckel wieder ein und drehen diesen zum Befestigen im Uhrzeigersinn.

### BENUTZUNG

- Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Rote LED blinkt zweimal.
- Legen Sie Ihre Hände unter der Tülle, um den Bewegungssensor zu aktivieren.

**Zum ersten Mal kann es erforderlich sein, diesen Prozess mehrmals zu wiederholen, bis die Schaumseife aus der Tülle austritt.** Das Gerät spendet automatisch Schaumseife (rote LED leuchtet während der Ausgabe). Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird jedes Mal Schaumseife ausgegeben, wenn unter der Tülle Bewegung in der erforderlichen Entfernung erkannt wird. Rote LED blinkt jede 10 Sekunden wenn das Gerät eingeschaltet ist.

- Es stehen 3 Abgabevolumen zur Verfügung. Bei jedem drücken erhöht sich das Abgabevolumen (rote LED blinkt zweimal, dreimal und viermal, um die gewählte Einstellung anzuzeigen).
- Hände waschen.
- Drücken und halten Sie den Ein/Aus-Schalter gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Rote LED leuchtet während Sie den Schalter drücken und erlösch nachher.

### REINIGUNG UND LAGERUNG

- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wischen Sie das Gehäuse des Spenders sanft mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie den Bewegungssensor mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll.

**Deutsch**  
Korrekter Entsorgung dieses Produkts (Elektronikmüll)



Es ist verboten, Geräteabfälle, die mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Dieses Gerät unterliegt der Sammlung und dem Recycling. Die darin enthaltenen Schadstoffe können Umweltbelastungen verursachen und eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno

## Owner's manual

Automatic soap dispenser

TSAB073

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
- Avoid using/storing the product in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat.
- Product intended for household use only.
- Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Avoid the application on a dry, flat and stable surface.
- Do not drop the device or subject it to strong impacts.
- Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/ use it with wet or moist hands.
- Do not attempt to repair this appliance yourself. Never disassemble this appliance.
- In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.

### PRODUCT DESCRIPTION

- Container lid
- Soap inlet
- On/off switch
- Spout
- Motion sensor
- LED diode
- Battery compartment

### BATTERY INSTALLATION

- Turn over the soap dispenser to access battery compartment.
- Rotate the cover counterclockwise and remove it.
- Insert 4x AAA battery with correct polarization.
- Replace the cover and rotate it clockwise to lock it in place.

### Notes:

- Use only specified batteries.
- Do not mix different types of batteries.
- Replace all batteries at the same time.

### FILLING THE CONTAINER

The soap dispenser is compatible with liquid soap. When using thicker liquids such as dish soap, it is required to mix it with water. Otherwise, the dispenser may not be able to draw out the product. The ratio of water to soap is recommended to be 3-8:1 (depending on used liquid). Avoid using liquids that are too thick. Do not use with granular or pearl-ess soaps.

- Rotate the container lid counterclockwise to unlock it then remove it.
- Pour soap inside the container. Do not overfill as this may cause dripping.
- Replace the plug and rotate it clockwise to lock it back in place.

### USE

- Press the on/off switch to turn on the device. Red LED flashes twice.
- Place your hands under the spout to activate the motion sensor. **For the first time use, it may be necessary to repeat this process several times until the soap begins to dispense.** The device will automatically dispense soap (red LED is on during dispensing). When the device is on, it will dispense foam soap every time it senses motion under the spout within the required distance. Red LED flashes once every 10 seconds when the device is on.
- There are 3 dispensing volume settings available. With each press, dispensing volume increases (red LED flashes 2 times, 3 times and 4 times to indicate chosen setting).
- Wash your hands.
- Press and hold the on/off switch to turn off the device. The red LED is on when the button is being pressed then goes off.

### CLEANING AND STORAGE

- Prior to cleaning, make sure the device is switched off.
- Gently wipe the housing of the dispenser with a soft, slightly damp cloth. Wipe the motion sensor with a soft, dry cloth.
- Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time.

**English**  
Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)



It is forbidden to place equipment waste marked with the symbol of a crossed-out trash bin together with other waste. This equipment is subject to collection and recycling. The harmful substances it contains can cause environmental pollution and pose a threat to human health.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno

## Manuel d'utilisation

Distributeur automatique de savon moussant

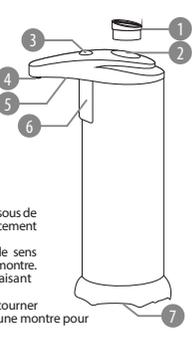
TSAB073

### SÉCURITÉ

- Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
- N'entreposez pas l'appareil à des températures trop élevées/trop basses. N'exposez pas le produit directement au soleil ni à d'autres sources de chaleur.
- L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation ménagère.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
- Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
- Protéger l'appareil contre des chocs trop forts.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
- Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Il est interdit de démonter l'appareil.
- En cas de dommage, contactez un service technique agréé pour réparation.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- Couvercle du réservoir à savon
- Entrée de savon
- Interrupteur
- Doseur
- Détecteur de mouvement
- Diode LED
- Emplacement de la pile



### INSTALLATION DES PILES

- Retourner l'appareil en-dessous de l'appareil se trouve l'emplacement de la pile.
- Tourner le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Placer 4x piles AAA, en faisant attention aux pôles.
- Remplacer le couvercle et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

### Remarques:

- N'utiliser que des piles indiquées dans les données techniques de l'appareil.
- Ne pas placer dans l'appareil en même temps des piles de différents types.
- Remplacer en même temps toutes les piles.

### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Verser dans le réservoir du savon liquide. Si des liquides plus épais sont utilisés, comme par exemple le liquide vaisselle, le mélanger à de l'eau. Sinon, le doseur ne pourra pas faire couler le produit. Il est conseillé de diluer le savon liquide dans des proportions de 3-8 doses d'eau pour 1 dose de savon (selon le liquide utilisé). Éviter les liquides trop épais. Ne pas utiliser de savons avec granulés ou de savons vitreux.

- Tourner le couvercle du réservoir dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer.
- Verser le savon dans le réservoir. Ne pas remplir excessivement le réservoir.
- Remplacer le couvercle et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

### UTILISATION

- Appuyer sur l'Interrupteur, pour mettre en marche l'appareil. La diode rouge clignote deux fois.
- Placer les mains sous le doseur pour activer le capteur de mouvement. **Lors de la première utilisation, la répétition de l'action peut s'avérer nécessaire jusqu'à ce que le savon s'écoule du doseur.** Le savon est dosé automatiquement (la diode rouge s'allume). Quand l'appareil est allumé, le savon sera dosé à chaque détection de mouvement. Lorsque l'appareil est allumé, la diode rouge clignote une fois toutes les 10 secondes.
- Trois niveaux de réglage du dosage du savon sont disponibles. À chaque pression de l'Interrupteur, le volume du savon dosé augmente (la diode rouge clignote 2 fois, 3 fois et 4 fois).
- Laver les mains.
- Appuyer sur l'Interrupteur et le maintenir pressé pour éteindre l'appareil. La diode rouge s'éteint quand l'Interrupteur est relâché.

### NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- Avant le nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint.
- Nettoyer le boîtier de l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux humide. Nettoyer le capteur de mouvement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, l'entreposer sans les piles.

**France**  
Élimination appropriée du produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)



L'équipement électrique marqué par le symbole de poubelle barrée ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. Cet équipement doit être collecté et traité. Les substances entrant dans sa composition peuvent polluer l'environnement et constituer un danger pour la santé humaine.

Fabriquée en RPC pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno

## Εγχειρίδιο χρήσης

Αυτόματος δισανομαχος σαπουνιου

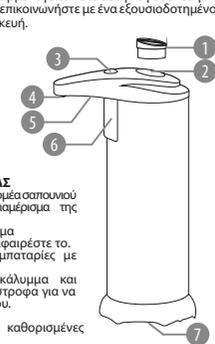
TSAB073

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, ακόμη κι αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Κρατήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Αποφύγετε τη χρήση/αποθήκευση του προϊόντος σε ακραίες θερμοκρασίες. Μην το εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως και ηγίες θερμάσια.
- Προϊόν που προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην ρίχνετε τη συσκευή και μην την υποβάλλετε σε ισχυρές επιπτώσεις.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, ούτε χρησιμοποιείτε/χρησιμοποιήστε το με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτήν τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ αυτήν τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για επισκευή.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Καπάκι δοχείου
- Εκδοχος σαπουνιου
- Διακόπτης έναρξης / μνήξη
- Σταυρο
- Αισθητήρας κίνησης
- δοδος LED
- Χώρος μπαταρίας



### ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Αναποστρώστε το δισανομαχος σαπουνιου για πρόσβαση στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
- Περιστρέψτε το κάλυμμα αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
- Τοποθετήστε 4x AAA μπαταρίες με σωστή πόλωση.
- Αντικαταστήστε το κάλυμμα και περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.

### Σημειώσεις:

- Χρησιμοποιείτε μόνο καθορισμένες μπαταρίες.
- Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες.

### ΓΕΝΙΚΑ ΔΟΧΕΙΟΥ

Ο δισανομαχος σαπουνιου είναι συμβατός με υγρό ή αερό σαπουνί. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αερό σαπουνί για να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα. Για την αραίωση του συνηθισμένου υγρού σαπουνιου, η αναλογία νερού προς σαπουνί συνιστάται να είναι 3-8:1 (ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο υγρό). Αποφύγετε τη χρήση πολύ "πυκνού" υγρού. Μην το χρησιμοποιείτε με κοκκώδη ή μαργαριταρένια σαπουνία.

- Περιστρέψτε το καπάκι του δοχείου αριστερόστροφα για να το ξεβιδώσετε και στη συνέχεια ασφαλίστε το.
- Ρίξτε σαπουνί μέσα στο δοχείο. Μην γεμίσετε υπερβολικά γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει στάσιμα.
- Αντικαταστήστε το βύσμα και περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει ξανά στη θέση του.

### ΧΡΗΣΗ

- Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιηθεί το συσκευή. Το κόκκινο LED αναβοσβήνει δύο φορές.
- Τοποθετήστε τα χέρια σας κάτω από το στόμιο για να ενεργοποιηθεί τον αισθητήρα κίνησης. **Για πρώτη φορά, μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές μέχρι να αρχίσει να διανέμεται το σαπουνί.** Η συσκευή θα διανέμει αυτόματα σαπουνί (η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια). Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, θα διανέμει σαπουνί κάθε φορά που ανιχνεύσει κίνηση κάτω από το στόμιο στην απαιτούμενη απόσταση. Το κόκκινο LED αναβοσβήνει για φορά κάθε 10 δευτερόλεπτα όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Υπάρχουν 3 διαθέσιμες ρυθμίσεις έντασης δισανομής. Με κάθε πάτημα, η ένταση δισανομής αυξάνεται (η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές, 3 φορές και 4 φορές για να υποδείξει την επιλεγμένη ρύθμιση).
- Πλύντε τα χέρια σας.
- Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιηθεί το συσκευή. Η κόκκινη λυχνία LED ανάβει όταν πατάτε το κουμπί και μετά σβήνει.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Σκουπίστε απαλά το περίβλημα του δισανομής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Σκουπίστε τον αισθητήρα κίνησης με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**Ελληνικά**  
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος (Απορριμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



Απαγορεύεται η τοποθέτηση απορριμμάτων εξοπλισμού που φέρουν το σύμβολο ενός διαγυρισμένου κάδου απορριμμάτων μαζί με άλλα απόβλητα. Αυτός ο εξοπλισμός υποκειται σε συλλογή και ανακύκλωση. Οι βλαβερές ουσίες που περιέχει μπορεί να προκαλέσουν ρύπανση του περιβάλλοντος και να αποτελέσουν απειλή για την ανθρώπινη υγεία.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για το LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno

CS

DE

EN

FR

GR



# Használati utasítás

Automata szappanadagoló  
TSA8073

### BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza az ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. Ne használja vagy tárolja a készüléket túl magas/túl alacsony hőmérsékleten. Ovjá a termékét a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.
3. A készülék kizárólag otthoni használatra.
4. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
5. A berendezés gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartólni.
6. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
7. Ovjá a készüléket az erős ütésekől.
8. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
9. Tilos a készüléket saját kezű javításra. Tilos a készülék szétszerelése.
10. Meghibásodás esetén forduljon a javítás céljából hivatalos szervizpontoz.

### TERMÉKLEÍRÁS

1. Szappantartály fedél
2. Szappan beömlő
3. Kapcsoló
4. Adagoló
5. Mozgásérzékelő
6. LED
7. Elemfoglalat

### ELEMEK BEHELYEZÉSE

1. Fordítsa meg a készüléket - a készülék alján található az elemek foglalatja.
  2. Fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye le.
  3. Helyezzen be 4x AAA elemet a polaritásnak megfelelően.
  4. Helyezze vissza a fedelet, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva rögzítse a helyére.
- Megjegyzések:
- Csak a készülék specifikációjának megfelelő elemeket használjon.
  - Ne helyezzen a készülékbe különböző típusú elemeket egymás mellé.
  - Az elemeket, mindig egyszerre cserélje ki.

### A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

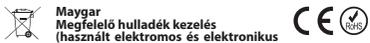
1. Öntsön folyékony szappant a tartályba. Ha sürűbb folyadékokat, például mosogatószert, halszappant, keverje össze vízzel. Ellenkező esetben az adagoló nem lesz képes adagolni a terméket. A folyékony szappant 3-8 rész víz és 1 rész szappan arányában ajánlott hígítani (a használt folyadéktól függően). Kerülje a túl sűrű folyadékokat. Ne használjon darabos vagy gyöngyszappanokat.
  1. Fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le.
  2. Öntsön a szappant a tartályba. Ne töltse túl a tartályt.
  3. Helyezze vissza a fedelet, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva rögzítse a helyére.

### KEZELÉSE

1. Nyomja meg a kapcsolót a készülék bekapcsolásához. A piros LED kétszer felvilág.
2. A mozgásérzékelő aktiválásához helyezze kezét az adagoló alá. **Első használatnál előfordulhat, hogy ezt többször is meg kell ismételní, amíg a szappan kijön az adagolóból.** Ezután a szappan automatikusan adagolásra kerül (piros LED világít). Ha a készülék be van kapcsolva, a szappan adagolásra kerül, amikor az érzékelő mozgást érzékel. Ha a készülék be van kapcsolva a piros LED 10 másodpercenként egyszer villog.
3. A szappanadagolás vezérlésének három szintje áll rendelkezésre. A kapcsoló minden egyes megnyomásával nő a kiadott szappan mennyisége (a piros LED 2-szer, 3-szor és 4-szer villog).
4. Mossa meg a kezét.
5. Nyomja meg a kapcsolót a készülék kikapcsolásához. A piros LED kialszik, amikor a gombot elengedik.

### TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

- A tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a berendezés ki van-e kapcsolva.
- A készülék burkolatának tisztítását egy puha és enyhén nedves törölközővel végezze. Tisztítsa meg a mozgásérzékelőt egy puha és száraz ruhával.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.



Az áthúzott, körök kúrával jelölt elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az ilyen berendezéseket újrahasznosítható tartályokban kell gyűjtíteni. A benne lévő káros anyagok szennyezhetik a környezetet és veszélyeztethetik az emberi egészséget.

Gyártó: CHRL a LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. száma: Sp.k., Garwolinowska 1, 08-400 Miętnie.

# Gebruiksaanwijzing

Automatisch zeepdispenser  
TSA8073

### VEILIGHEIDSKWESTIES

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Gebruik of bewaar het apparaat niet bij te hoge /lage temperaturen. Het product moet worden beschermd tegen direct zonlicht en warmtebronnen.
3. Het apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik.
4. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
5. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
6. Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond.
7. Bescherm het apparaat tegen sterke schokken.
8. Dempel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
9. Het is verboden om het toestel zelf te repareren. Het is verboden om het apparaat te demonteren.
10. Neem in geval van schade contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie..

### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Deksel zeepreservoir
2. Zeepinlaat
3. Schakelaar
4. Dispenser
5. Bewegingsensor
6. LED
7. Batterijcontactdoos

### INSTALLATIE VAN DE BATTERIJEN

1. Draai het apparaat om - er zit een batterijaansluiting aan de onderzijde.
  2. Draai het deksel linksom en haal het eraf.
  3. Plaats 4x AAA-batterijen volgens de gemarkeerde polariteit.
  4. Plaats het deksel terug en draai het rechtsonm om het weer vast te zetten.
- Opmerkingen:
- Gebruik alleen de batterijen die in de specificaties van het apparaat vermeld staan.
  - Plaats geen verschillende soorten batterijen samen in het apparaat.
  - Vervang alle batterijen tegelijk.

### VULLEN VAN HET RESERVOIR

- Doz zbiornika należy wlewać mydło w płynię. W przypadku zbyt gęstych substancji należy rozcieńczyć je wodą. Nie należy używać mydła w formie pasty, proszku, żelu ani innych substancji. Nie należy używać mydła w formie pasty, proszku, żelu ani innych substancji. Nie należy używać mydła w formie pasty, proszku, żelu ani innych substancji.
1. Draai het deksel linksom en haal het eraf.
  2. Giet zeep in het reservoir. Doe het reservoir niet te vol.
  3. Plaats het deksel terug en draai het rechtsonm om het weer vast te zetten.

### BEDIENING

1. Druk op de knop om het apparaat in te schakelen. De rode LED knippert twee keer.
2. Plaats uw handen onder de dispenser om de bewegingsensor te activeren.
3. De zeepafgifte kan op drie niveaus worden ingesteld. Bij elke druk op de knop neemt de hoeveelheid afgegeven zeep toe (rode LED knippert 2 keer, 3 keer en 4 keer).
4. Was uw handen.
5. Houd de knop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. De rode LED dooft wanneer de toets wordt losgelaten

### REINIGING EN OPSLAG

- Zorg er voor de reiniging voor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- Reinig de ombouw van het apparaat met een zachte, licht vochtige doek. Reinig de bewegingsensor met een zachte, licht vochtige doek.
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, berg het dan op zonder batterijen erin.



Elektrische apparatuur met het symbool van een doorgehaalde prullenbak op witlijes mag niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Dergelijke apparatuur moet worden ingezameld en gerecycled. De erin vervatte schadelijke stoffen kunnen het milieu verontreinigen en vormen een bedreiging voor de menselijke gezondheid.

Gemaakt in de VRC voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolinowska 1, 08-400 Miętnie.

# Instrukcja obsługi

Automatyczny dozownik mydła  
TSA8073

### KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Nie należy używać urządzenia w zbyt wysokich / zbyt niskich temperaturach. Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
3. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
4. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisany w poniższej instrukcji.
5. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
7. Urządzenie należy chronić przed silnymi wstrząsami.
8. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
9. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Zabrania się demontażu urządzenia.
10. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu naprawy.

### OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrywa zbiornika na mydło
2. Włot mydła
3. Włącznik
4. Dozownik
5. Czujnik ruchu
6. Dioda LED
7. Gniazdo baterii

### INSTALACJA BATERII

1. Należy odwrócić urządzenie i na spodzie urządzenia znajduje się gniazdo baterii.
  2. Obrócić pokrywę przewidzianą do ruchu wskaźników zegara i ją zdjąć.
  3. Umieścić 4x baterie AAA zgodnie z zaznaczoną polaryzacją.
  4. Należy pokrywać i obrócić ją zgodnie z ruchem wskaźników zegara, aby zablokować ją w miejscu.
- Uwagi:
- Należy używać wyłącznie baterii podanych w specyfikacji urządzenia.
  - Nie należy umieszczać w urządzeniu różnych typów baterii jednocześnie.
  - Należy jednocześnie wymienić wszystkie baterie.

### NAPLENIANIE ZBIORNIKA

- Do zbiornika należy wlewać mydło w płynię. W przypadku zbyt gęstych substancji należy rozcieńczyć je wodą. Nie należy używać mydła w formie pasty, proszku, żelu ani innych substancji. Nie należy używać mydła w formie pasty, proszku, żelu ani innych substancji.
1. Należy odwrócić pokrywę zbiornika przewidzianą do ruchu wskaźników zegara i ją zdjąć.
  2. Wlać mydło do zbiornika. Nie należy przepelniać zbiornika.
  3. Należy pokrywać i obrócić ją zgodnie z ruchem wskaźników zegara, aby zablokować ją w miejscu.

### OBSLUGA

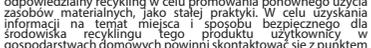
1. Należy nacisnąć włącznik, aby uruchomić urządzenie. Czerwona dioda miga dwa razy.
2. Umieścić dłoń pod dozownikiem, aby aktywować czujnik ruchu. **Przy pierwszym użyciu może nastąpić konieczność kilkukrotnego powtórzenia tej czynności do momentu, gdy mydło zacznie wydobywać się z dozownika.** Następuje automatyczne dozowanie mydła (świeci się czerwona dioda). Gdy urządzenie jest włączone, mydło będzie dozowane przy każdym wykryciu ruchu przez czujnik. Gdy urządzenie jest włączone czerwona dioda miga raz co 10 sekund.
3. Dostępne są trzy stopnie regulacji dozowanego mydła. Z każdym naciśnięciem włącznika, zwiększa się objętość dozowanego mydła (czerwona dioda miga 2 razy, 3 razy i 4 razy).
4. Należy umyć dłonie.
5. Nacisnąć i przytrzymać włącznik, aby wyłączyć urządzenie. Czerwona dioda gaśnie po zwolnieniu przycisku.

### CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed czyszczeniem, należy upewnić się że urządzenie jest wyłączone.
- Obudowę urządzenia należy czyścić za pomocą miękkiej i lekkiej wilgotnej ściereczki. Czujnik ruchu należy czyścić za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je bez baterii w środku.



Oznaczenie przekreślonego koła umieszczone na obudowie lub w otworach jest do niego niebezpieczny. Nie należy używać urządzenia, które posiada takie oznaczenie. Nie należy używać urządzenia, które posiada takie oznaczenie.



Reciclarea corectă a acestui produs (reziduu provenind din aparatul electric si electronic)

Este interzis deponarea deseurilor de echipament marcate cu simbolul unui cos de gunoi baltă împreună cu alte deșeururi. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolinowska 1, 08-400 Miętnie.

# Manual de utilizare

Dozator automat de săpun  
TSA8073

### INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, chiar dacă sunteți familiarizat cu produsul. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
2. Evitați utilizarea/depozitarea produsului la temperaturi extreme. Nu l-expuneti la lumina directă a soarelui și la surse de căldură.
3. Produsul este destinat doar pentru uz casnic.
4. Nu utilizați produsul în scopuri diferite de cele afișate în acest manual de utilizare.
5. Nu lăsați aparatul la îndemâna copililor.
6. Puneți aparatul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
7. Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl supuneți la socuri puternice.
8. Nu puneți dispozitivul în apă sau alte lichide; și nici nu îl manipulați/utilizați cu mâinile ude.
9. Nu încercați să reparați singur acest produs. Nu dezamblați niciodată acest aparat.
10. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru reparații.

### DESCRIERE PRODUS

1. Capac rezervor
2. Orificiu introducere săpun
3. Comutator on/off
4. Duză evacurare săpun
5. Senzor de mișcare
6. Diodă LED
7. Compartiment baterii

### INSTALAREA BATERIILOR

1. Introarcți dispenserul pentru a avea acces la compartimentul pentru baterii.
  2. Rotiți capacul în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l.
  3. Introduceți 4 baterii tip AAA cu polaritatea corectă.
  4. Puneți capacul înapoi și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.
- Note:
- Utilizați doar baterii corespunzătoare.
  - Nu amestecați diferite tipuri de baterii.
  - Încolciți toate bateriile în același timp.

### UMPLEREA REZERVORULUI

- Dozatorul de săpun este compatibil cu săpun lichid. Când utilizați lichide mai dense, cum ar fi săpun de vase, este necesar să-l amestecați cu apă. În caz contrar, este posibil ca dozatorul să nu poată scoate lichidul. Raportul dintre apă și săpun este recomandat să fie de 3-8:1 (în funcție de lichidul folosit). Evitați utilizarea lichidelor prea dense. Nu utilizați săpunuri granulate sau perlate.
1. Rotiți capacul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic pentru a debloca apoi îndepărtați-l.
  2. Introduceți săpun în recipient. Nu umpleți prea tare deoarece acest lucru poate provoca scurgeri.
  3. Puneți capacul la loc și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.

### UTILIZARE

1. Apăsăți comutatorul on/off pentru a porni dispozitivul. LED-ul rosu pâlpâie de două ori.
2. Puneți-vă mâinile sub duza de evacuare a lichidului pentru a activa senzorul de mișcare.
3. **La prima utilizare, poate fi necesar să repetați acest proces de mai multe ori până când săpunul începe să curgă.** Dispozitivul va elibera automat săpun (LED-ul rosu aprins în timpul distribuției). Când dispozitivul este pornit, acesta va elibera săpun de fiecare dată când sesizează mișcare sub duza de evacuare la distanța necesară. LED-ul rosu pâlpâie o dată la 10 secunde când dispozitivul este pornit.
4. Există 3 moduri de dozare a săpunului disponibile. La fiecare apăsare, cantitatea de săpun crește (LED-ul rosu pâlpâie de 2 ori, de 3 ori și de 4 ori pentru a indica setarea aleasă).
5. Spălați-vă mâinile.
6. Apăsăți și țineți apăsat comutatorul on/off pentru a opri dispozitivul. LED-ul rosu este aprins când butonul este apăsat, apoi se stinge.

### CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit.
- Ștergeți ușor aparatul cu un material textil moale, ușor umezit.
- Ștergeți senzorul cu un material textil moale și uscat.
- Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp.



Reciclarea corectă a acestui produs (reziduu provenind din aparatul electric si electronic)

Este interzis deponarea deseurilor de echipament marcate cu simbolul unui cos de gunoi baltă împreună cu alte deșeururi. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

# Návod na použitie

Automatický dávkovač mydla  
TSA8073

### BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

1. Pred použitím si prosím pozorne prečítajte tento návod na používanie a to aj v prípadoch, že ste podobný výrobok už používali. Tento návod si uschovajte pre prípadné neskoršie použitie.
2. Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte pri príliš vysokých / nízkych teplotách. Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
3. Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
4. Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než aké sú uvedené nižšie.
5. Uchovávajte zariadenie na miestach mimo dosahu detí.
6. Umiestnite zariadenie na rovinný a stabilný povrch.
7. Chráňte zariadenie pred silnými otresmi.
8. Neopierajte zariadenie do vody ani ho neobsluhujte mokrymi rukami.
9. Je zakázané opravovať zariadenie svojvymocne. Zariadenie nerozoberajte.
10. V prípade poškodenia kontaktujte autorizované servisné stredisko, kde vám výrobok skontrolujú / opravujú.

### POPIS ZARIADENIA

1. Veko nádobu na mydlo
2. Pliaci otvor mydla
3. Spínač
4. Dávkovač
5. Pohybový senzor
6. LED dioda
7. Slot batérií

### INŠTALÁCIA BATERÍI

1. Zariadenie otočte - v spodnej časti zariadenia sa nachádza priestor pre batérie.
  2. Otočte kryt proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
  3. Vložte 4 batérie AAA podľa vyznačenej polarity.
  4. Nasadte kryt a pretočte ním v smere hodinových ručičiek, aby zapadol na svoje miesto.
- Poznámky:
- Používajte iba typ batérií uvedeny v špecifikácii zariadenia.
  - Nevkladajte do zariadenia súčasne rôzne typy a batérií.
  - Vymňte vždy všetky batérie naraz.

### NAPLNENIE NÁDOBY

- Do nádoby nalejte tekuté mydlo. V prípade použitia hustejšieho mydla, ako napríklad saponát, umyvanie riadu, zmiešajte ho s vodou. V opačnom prípade nebude dávkovač schopný ho s vodou. V opačnom prípade nebude dávkovač schopný ho s vodou. V opačnom prípade nebude dávkovač schopný ho s vodou.
1. Otočte veko nádoby na mydlo proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
  2. Nalejte mydlo do nádoby. Nádobu neprepĺňajte.
  3. Nasadte veko a pretočte ním v smere hodinových ručičiek, aby zapadlo na svoje miesto.

### POUŽITIE

1. Zariadenie zapnete zatlačením na spínač. Červená LED dvakrát zabliká.
2. Umiestnite dlaň pod dávkovač, čím aktivujete pohybový senzor. **Pri prvom použití mydlo nebude musieť tento krok niekoľkokrát zopakovať, kým z dávkovača nevjde mydlo.** Nasleduje automatické dávkovanie mydla (červená LED dioda svieti). Pri zapnutom zariadení sa bude mydlo dávkovať vždy, ak senzor zaznamená pohyb. Pri zapnutom zariadení bude LED dioda blikať každých 10 sekúnd.
3. Každým stlačením spínača sa množstvo vydávaného mydla. Pri každom stlačení spínača sa množstvo vydávaného mydla zvýši (červená LED dioda zabliká 2 krát, 3 krát a 4 krát).
4. Umyte si ruky.
5. Zariadenie vypnete stlačením a podržaním spínača. Po uvoľnení spínača červená LED dioda zhasne.

### ČISTENIE A SKLADOVANIE

- Pred čistením sa uistite, že je zariadenie vypnuté.
- Vonkajší obal zariadenia čistite pomocou mäkkej, jemne navlhčenej handry. Pohybový senzor čistite mäkkou a suchou handričkou.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.



Slovensko likvidácia tohto produktu (O odpad z elektrických zariadení a ich príslušenstva)

Elektrické zariadenie označené symbolom preškrtnutého koša nemôže byť vyhodené do komunálneho odpadu. Takéto zariadenie je potrebné zbierať a recyklovať. Škodlivé látky ktoré obsahujú, môžu spôsobiť znečistenie životného prostredia a ohroziť tým ľudské zdravie.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolinowska 1, 08-400 Miętnie.

HU

NL

PL

RO

SK